

L'Université de Zadar organise un colloque international pour honorer la mémoire de Vojmir Vinja (1921-2007), professeur, l'un des fondateurs des études romanes à l'Université de Zadar, et auteur d'oeuvres majeures sur les aspects étymologiques et géographiques des contacts linguistiques slavo-romans, telles *Jadranska fauna: etimologija i struktura naziva* (1986) ou *Jadranske etimologije I-III* (1998-2004). Le but du colloque va au-delà d'une valorisation de l'apport scientifique du professeur Vinja, il tend à contribuer au développement des études sur l'étymologie et la géolinguistique romanes.

Ovaj se međunarodni skup u organizaciji Sveučilišta u Zadru održava u sjećanje na akademika Vojmira Vinju (1921-2007), jednog od osnivača romanističkih studija na Sveučilištu u Zadru i autora kapitalnih djela o etimološkim i geografskim aspektima slavensko-romanskih jezičnih dodira, kao što su *Jadranska fauna: etimologija i struktura naziva* (1986) i *Jadranske etimologije I-III* (1998-2004). Cilj je kolokvija, osim valorizacije znanstvenog doprinosa akademika Vinje, potaknuti razvoj romanističkih etimoloških i geolingvističkih istraživanja.

COMITÉ D'ORGANISATION / ORGANIZACIJSKI ODBOR:

Président/Predsjednik: Vladimir Skračić

Coordinateur/Koordinator: José Enrique Gargallo Gil

Secrétaire/Tajnik: Nikola Vuletić

Membres/Članovi: Goran Filipi, August Kovačec, Valter Tomas, Nada Vajs Vinja

Sponzori:

Autocamp Rio, Sv. Filip i Jakov – Bullitt bar, Zadar – Caffè bar Borgo, Zadar – Caffè galerija Đina, Zadar – Illy bar Zadar, Zadar – Restaurant Bruschetta, Zadar.

SVEUČILIŠTE U ZADRU

Centar za jadranska onomastička istraživanja – Odjel za francuske i iberoromanske studije – Odjel za talijanistiku

avec le soutien de/uz potporu:

INSTITUT RAMON LLULL et/i XUNTA DE GALICIA

MARE LOQUENS

**Colloque international
sur l'étymologie et la géolinguistique romanes
à la mémoire de Vojmir Vinja (1921-2007)**

**Međunarodni skup
o romanskoj etimologiji i lingvističkoj geografiji
u sjećanje na Vojmira Vinju (1921-2007)**



Université de Zadar/Sveučilište u Zadru
Salle des Actes/Svečana dvorana

11-12 novembre 2011/11.-12. studenog 2011.

PROGRAMME / PROGRAM**Vendredi 11 novembre 2011 / Petak, 11. studenog 2011.**

- 9:00-9:30 Accueil des participants / Registracija sudionika
 9:30-10:00 Ouverture du Colloque / Otvaranje skupa
 10:00-11:00 August Kovačec (Zagreb): *L'apport scientifique du professeur Vojmir Vinja dans le domaine de la linguistique romane*¹
 11:00-11:30 Vladimir Skračić (Zadar): *Centre de Recherches Onomastiques Adriatiques*
 11:30-12:00 Pause / Stanka

Responsable / Predsjed: Manuel González González

- 12:00-12:30 Maria Pilar Perea Sabater (Barcelona): *Tecnologías informáticas y variación dialectal*
 12:30-13:00 José Enrique Gargallo Gil (Barcelona): *Mar y meteorología popular en la Romania*
 13:00-13:30 Robert Blagoni (Pula): *Aspetti sociolinguistici dell'inchiesta dialettale*

Responsable / Predsjed: José Enrique Gargallo Gil

- 16:00-16:30 Manuel González González (Santiago de Compostela): *Algunhas áreas lingüísticas na franxa costeira de Galicia*
 16:30-17:00 Xosé Afonso Álvarez Pérez (Lisboa): *Oltre quella "foce stretta": un viaggio geolinguistico attraverso l'Atlantico portoghese*
 17:00-17:30 Michel Contini (Grenoble 3): *Geografia linguistica della Sardegna*
 17:30-18:00 Antonio Romano (Torino): *La caratterizzazione greco-romanza della fitonimia popolare salentina*
 18:00-18:30 Pause / Stanka
 18:30-19:30 Germà Colón Domènech (Basel): *Variació diatòpica en català*²

PROGRAMME / PROGRAM**Samedi 12 novembre 2011 / Subota, 12. studenog 2011.**

Responsable / Predsjed: Goran Filipi

- 9:00-10:00 Joan Veny i Clar (Barcelona): *Vocabulaire ichtyonymique et nautique catalan dans la Romania*³
 10:00-10:30 João Saramago (Lisboa): *La nomenclature des poissons aux Açores*
 10:30-11:00 Nikola Vuletić (Zadar): *El proyecto LASDO (Atlas Lingüístico de las Islas de la Dalmacia Septentrional)*
 11:00-11:30 Pause / Stanka
 11:30-12:00 Ante Jurić (Zadar): *Quelques considérations étymologiques sur les toponymes Žman et Mežanj*
 12:00-12:30 Metka Furlan (Ljubljana): *Su un prestito romanzo dell'Istria slovena*
 12:30-13:00 Barbara Buršič-Giudici (Pula): *Etimologie istriote: la casa*
 13:00-13:30 Sandra Tamaro (Pula): *Noterelle etimologiche sull'eredità romanza (veneziana) nel lessico ciacavo di Bogliuno d'Istria*

Responsable / Predsjed: Vladimir Skračić

- 16:00-16:30 Suzana Giljanović (Koper): *Prestiti romanzi ibridi nelle parlate istroslovene*
 16:30-17:00 Rada Cossutta (Koper): *Lessico d'origine slovena nel dialetto triestino*
 17:00-17:30 Goran Filipi (Pula): *È possibile una coinè assoluta in un ambiente multiculturale, multilingue e multi-etnico (sul esempio istriano)?*
 17:30-18:00 Francesco Avolio (L'Aquila): *Dalle Marche al Salento: l'Italia peninsulare adriatica e alcune questioni geolinguistiche*
 18:00-18:30 Pause / Stanka
 18:30-19:30 Hans Goebel (Salzburg): *Analisi dialettometrica del posto dei dialetti veneti nella rete dell'Atlante italo-svizzero AIS (con particolare riguardo ai dialetti romanzi dell'Istria)*⁴

¹ Conférence inaugurale/Uvodno predavanje; ^{2,3} Conférence/Predavanje; ⁴ Conférence de clôture/Završno predavanje.